



Made in China
Fabriqué en Chine

AS970E - B73b

FRANÇAIS

AS970E

Lisez d'abord les consignes de sécurité.

CONSEILS D'UTILISATION

- Assurez-vous que les cheveux sont secs à 80 % et parfaitement démêlés. Séparez la chevelure en la divisant en mèches prêtes à être mises en forme.
- Fixez l'embout de votre choix sur la brosse soufflante.
- Mettez l'interrupteur en position « I » ou « II » afin d'allumer l'appareil, puis réglez la chaleur en fonction de votre type de cheveux.
- Après utilisation, mettez l'interrupteur en position « 0 » afin d'éteindre l'appareil. Ensuite, débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Brosse rotative 50 mm à poils doux

- Pour faire tourner la brosse, maintenez le bouton << ou >> enfoncé. La brosse tournera alors dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Positionnez l'appareil au niveau des racines et faites-le glisser à travers les cheveux.
- Faites tourner la brosse de la racine jusqu'aux pointes en maintenant enfoncé le bouton de rotation adéquat.
- Pendant ce temps, résistez à la rotation de la brosse en tirant celle-ci vers le bas. Vous créerez ainsi une tension dans la mèche de cheveux.
- IMPORTANT ! Plusieurs tentatives peuvent s'avérer nécessaires pour maîtriser parfaitement cette technique. Si la brosse tourne trop rapidement, relâchez tout simplement le bouton de rotation et retirez l'appareil des cheveux.
- Lorsque vous arrivez au bout de la mèche, poursuivez la rotation de la brosse pour rentrer les pointes vers l'intérieur.
- Répétez l'opération pour chaque mèche.

Brosse 38 mm à poils durs

- Positionnez la brosse sous une mèche de cheveux, aussi près que possible des racines.
- Durant la mise en forme, utilisez la brosse pour décoller les cheveux à la racine.
- Faites glisser l'appareil le long de la mèche, des racines jusqu'aux pointes.
- Répétez l'opération pour chaque mèche.

Peigne de lissage

- Positionnez le peigne de lissage sous une mèche de cheveux, aussi près que possible des racines, le peigne de lissage écarté de la tête.
- De l'autre main, tirez la mèche de cheveux contre le peigne jusqu'à ce que les dents pénètrent dans la mèche.
- Faites délicatement glisser le peigne de lissage à travers la mèche, des racines jusqu'aux pointes.
- Répétez l'opération pour chaque mèche.

Brosse de lissage plate

- Positionnez la brosse plate sous une mèche de cheveux, aussi près que possible des racines, les poils écartés de la tête.
- De l'autre main, tirez la mèche de cheveux contre la brosse jusqu'à ce que les poils pénètrent dans la mèche.
- Faites délicatement glisser la brosse à travers la mèche. Lorsque vous atteignez le bout de la mèche, tournez la brosse vers le bas pour mettre en forme les pointes.
- Répétez l'opération pour chaque mèche.

Réglages de température

L'appareil dispose de deux réglages de température et d'une fonction air froid. Mettez l'interrupteur dans la première position pour sélectionner la fonction air froid « + », dans la deuxième position pour choisir la chaleur modérée « II » et dans la troisième position pour obtenir la chaleur intense « III ». Remarque : si vos cheveux sont fins, délicats, colorés ou décolorés, privilégiez les réglages air froid et chaleur modérée. Si vos cheveux sont plus épais, utilisez le réglage chaleur intense.

Changer d'accessoire

- Pour fixer un accessoire, positionnez-le sur le corps de l'appareil et faites-le glisser en place.
- Verrouillez l'accessoire en mettant l'interrupteur situé sur la brosse en position verrouillée.
- Pour retirer un accessoire, assurez-vous que la touche située sur le dessus de l'accessoire est en position ouverte.
- Faites délicatement glisser l'accessoire vers le haut jusqu'à le retirer de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour garder votre appareil dans des conditions optimales, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Entretien général

- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid. - Frottez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Évitez que l'eau ne pénètre dans l'appareil et veillez à ce que celui-ci soit parfaitement sec avant utilisation.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enroulez plutôt celui-ci séparément, à côté de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec le cordon d'alimentation tendu.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage du filtre

- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid.
- Maintenez fermement la poignée de l'appareil et ouvrez le filtre à partir des rainures près de l'entrée du cordon d'alimentation. Le filtre arrière est à présent ouvert.
- À l'aide d'une brosse à poils doux, éliminez les cheveux et autres résidus contenus dans le filtre.
- Remettez le filtre arrière en place en fermant le couvercle.

ENGLISH

AS970E

Read the safety instructions first.

HOW TO USE

- Ensure the hair is 80% dry and combed through to remove any tangles. Create your parting and divide the hair into sections ready for styling.
- Secure the selected brush attachment onto the airstyler.
- Slide the switch to the 'I' or 'II' position to turn the appliance on and select a heat setting suitable for your hair type.
- After use, slide the switch to the '0' setting to switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

Rotating 50mm Soft Bristle Brush Attachment

- To make the brush head rotate, press and hold the buttons marked << and >>; this will make the brush head rotate clockwise and anti-clockwise.
- Place the styler at the roots and move the styler down through the hair.
- Start to rotate the brush away from your head by pressing and holding the appropriate rotation button.
- As you do this, resist the rotation of the brush by pulling the brush downwards. This will create tension through the section of hair.
- IMPORTANT! It may take several attempts to perfect this technique, if the brush spins too quickly simply release the rotation button and remove from the hair.
- As you reach the ends of the hair section, continue rotating the brush to roll the ends under.
- Repeat for each section of hair.

38mm Firm Bristle Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, as close to the roots as possible.
- Use the brush to lift the hair at the roots as you style.
- Move the styler down the section, towards the ends of the hair.
- Repeat for each section of hair.

Straightening Attachment

- Place the straightening attachment under a section of hair, as close to the roots as possible with the straightening comb pointing away from your head.
- Use your other hand to pull the hair section taut against the brush head until the straightening combs penetrate through the hair.
- Gently glide the straightening brush through the section of hair, until you reach the ends.
- Repeat for each hair section.

Soothing Paddle Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, as close to the roots as possible with the bristles pointing away from your head.
- Use your other hand to pull the hair section taut against the brush head until the bristles penetrate through the hair.
- Gently glide the brush through the section of hair. As the brush head nears the end of the section, turn the brush head under to give shape at the ends of the hair.
- Repeat for each hair section.

Heat Settings

There are 2 heat settings plus a cool setting. Slide the switch to the first position to select the cool setting "", the second position for the low heat "I", and the third position for the high heat "II".

Please note: If you have delicate, fine, bleached or coloured hair, use the lower heat settings. For thicker hair, use the higher heat settings.

Changing the Attachments

- To attach a brush head, place it over the body of the appliance and slide it down into position.
- Lock the brush head in place by sliding the switch on top of the brush to the locked position.
- To remove a brush head, ensure the switch on top of the brush head is in the open position.
- Gently slide the brush head up and off the unit to remove.

CLEANING & MAINTENANCE

To help keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Holding the handle of the appliance firmly, lift the filter open from the grooves close to the cord bushing, this will enable the rear filter to open.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
- Replace the rear filter by closing the lid shut.

DEUTSCH

AS970E

Lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise.

VERWENDUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar zu 80% trocken und durchgekämmt ist, bis es keine Knötchen mehr enthält. Entscheiden Sie, welche Aufteilung Sie wählen wollen, und bereiten Sie die Strähnen zum Stylen vor.
- Befestigen Sie den gewählten Bürstenaufsatz auf dem Airstyler.
- Schieben Sie den Schalter auf Position 'I' oder 'II', um das Gerät einzuschalten und wählen Sie eine für Ihren Haartyp geeignete Temperatureinstellung.
- Schieben Sie nach dem Gebrauch den Schalter wieder auf '0', um das Gerät auszuschnalten, und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.

Rotierender Bürstenaufsatz 50mm mit weichen Borsten

- Aktivieren Sie die Drehfunktion, indem Sie die mit <<< oder >>> gekennzeichneten Tasten gedrückt halten, wodurch sich der Bürstenkopf im Uhrzeigersinn bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn dreht.
- Setzen Sie den Styler an den Wurzeln an und bewegen ihn in Richtung der Haarspitzen.
- Beginnen Sie mit der Drehbewegung vom Kopf weg, indem Sie die entsprechende Rotationstaste drücken und gedrückt halten.
- Wirken Sie dabei der Drehbewegung entgegen, indem Sie die Bürste in nach unten ziehen. Dadurch bringen Sie Spannung in die Strähne.
- WICHTIG! Es erfordert ein wenig Übung, um diese Technik zu perfektionieren. Wenn die Bürste zu schnell dreht, lassen Sie einfach die Rotationstaste los und entfernen die Bürste aus dem Haar.
- Wenn Sie am Ende der Haarsträhne angelangt sind, drehen Sie die Bürste weiter, um die Haarspitzen nach innen zu legen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Haarsträhne.

Bürstenaufsatz 38mm mit festen Borsten

- Setzen Sie den Bürstenkopf unter einer Haarsträhne so nah wie möglich an den Haarwurzeln an.
- Heben Sie beim Stylen die Haare mithilfe der Bürste an den Wurzeln an.
- Bewegen Sie dann den Styler an der Strähne entlang in Richtung Haarspitzen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Haarsträhne.

Glättaufsatz

- Setzen Sie den Glättaufsatz so nah wie möglich an den Haarwurzeln unter einer Haarsträhne so an, dass der Glättkamm vom Kopf weg gerichtet ist.
- Ziehen Sie mit der anderen Hand die Haarsträhne straff gegen den Bürstenkopf, bis die Glättzinken das Haar durchdringen.
- Lassen Sie den Glättkamm sanft durch die Haarsträhne bis an die Haarspitzen gleiten.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Haarsträhne.

Paddle-Bürstenaufsatz für geschmeidiges Haar

- Setzen Sie den Bürstenkopf unter einer Haarsträhne so nah wie möglich an den Haarwurzeln so an, dass die Borsten vom Kopf weg gerichtet sind.
- Ziehen Sie mit der anderen Hand die Haarsträhne straff gegen den Bürstenkopf, bis die Borsten das Haar durchdringen.
- Lassen Sie die Bürste sanft durch die Haarsträhne gleiten. Wenn sich der Bürstenkopf dem Ende des Abschnitts nähert, drehen Sie ihn nach unten, um die Haarspitzen in Form zu legen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Haarsträhne.

Temperatureinstellungen

Das Gerät bietet 2 Wärmestufen und eine Kühlstufe. Schieben Sie den Schalter für die Kühlstufe "" auf die erste Position, die zweite Position "I" ist für geringere Hitze, und die dritte Position "II" ist für größere Hitze.

Anmerkung: Bei empfindlichem, feinem, gebleichtem oder koloriertem Haar verwenden Sie bitte die kleine Hitzestufe. Für dickes Haar wählen Sie die größere Hitzestufe.

Auswechseln der Aufsätze

- Um einen Bürstenkopf zu befestigen, stecken Sie ihn auf den Geräterumpf und schieben ihn nach unten.
- Befestigen Sie ihn, indem Sie die Riegelaste oben an der Bürste in die geschlossene Position schieben.
- Um einen Bürstenkopf zu entfernen, vergewissern Sie sich zuerst, dass sich der Schalter auf der Oberseite des Bürstenkopfes in der geöffneten Position befindet.
- Ziehen Sie den Bürstenkopf sanft nach oben, um ihn danach vom Gerät zu entfernen.

REINIGUNG & PFLEGE

Ein Ihr Gerät in bestmöglichem Zustand zu halten, beachten Sie bitte die folgenden Schritte:

Allgemein

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist. Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt und es vor dem Gebrauch wieder vollständig trocken ist.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, sondern rollen Sie es stattdessen locker neben dem Gerät auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht weit weg von der Steckdose.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

Reinigen des Filters

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
- Den Griff des Gerätes festhalten und den Filter offen aus den Rillen in der Nähe der Kabelbuchse ziehen, um die Rückseite des Filters öffnen zu können.
- Mit einer weichen Bürste Haare und andere Rückstände vom Filter entfernen.
- Den rückseitigen Filter durch Schließen des Deckels wieder befestigen.

NEDERLANDS

AS970E

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Zorg ervoor dat het haar 80% droog is en klitvrij is doorgekamd. Verdeel het haar in plukken om het te stylen.
- Bevestig de gewenste borstel over de airstyler.
- Schuif de schakelaar in stand 'I' of 'II' om het apparaat aan te zetten en selecteer een warmte die geschikt is voor uw haartype.
- Schuif na gebruik de schakelaar naar stand '0' om het apparaat uit te zetten en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u hem opbergt.

Roterende 50 mm opzetborstel met zachte borstelharen

- Om de opzetborstel te laten draaien, de knoppen << en >> ingedrukt houden. Hierdoor zal de opzetborstel rechtsom en linksom draaien.
- Plaats de styler bij de haaraanzet en beweeg de styler door het haar naar beneden.
- Laat de borstel eerst van het hoofd af roteren door de juiste draairichtingsknop ingedrukt te houden.
- Geef, terwijl u dit doet, tegendruk aan de rotatie van de borstel door de borstel naar beneden te trekken. Hierdoor ontstaat spanning op de haarlok. BELANGRIJK! Om deze techniek toch te beheersen, is wat oefening nodig. Mocht de borstel te snel draaien, laat dan de rotatieknop los en verwijder de styler uit het haar.
- Wanneer u bij de uiteinden van het haar aankomt, de borstel door laten draaien, om de uiteinden naar binnen te draaien.
- Herhaal dit voor elke haarlok.

38 mm opzetborstel met harde borstelharen

- Plaats de borstelkop onder een haarlok, zo dicht mogelijk bij de haaraanzet.
- Gebruik de borstel om de haren bij de haarwortel omhoog te werken.
- Beweeg de styler langs de lok naar beneden naar de haarpunten.
- Herhaal dit voor elke haarlok.

Opzetkam om het haar steil te maken

- Plaats het opzetstuk om het haar steil te maken onder een haarlok, zo dicht mogelijk bij de haaraanzet met de tanden van de kam van het hoofd af gericht.
- Trek met de andere hand de haarlok strak tegen de borstelkop totdat de tanden van de kam door het haar steken.
- Far scorrere delicatamente la spazzola lungo la ciocca, fino a raggiungere le punte.
- Ripetere l'operazione per ogni ciocca.

Gladmakende Paddle-opzetborstel

- Plaats de borstelkop onder een haarlok, zo dicht mogelijk bij de haaraanzet met de borstelharen van het hoofd af gericht.
- Trek met de andere hand de haarlok strak tegen de borstelkop totdat de borstelharen door het haar steken.
- Laat de borstel rustig door de haarlok glijden. Wanneer de borstelkop het einde van de haarlok bereikt, deze draaien om de uiteinden van het haar in model te brengen.
- Herhaal dit voor elke haarlok.

Warmteinstellingen

Er zijn 2 warmtestanden plus een koude stand. Schuif de schakelaar naar de eerste positie om de koude stand "" te selecteren, naar de tweede positie "I" voor matige warmte en naar de derde stand "II" voor een hoge temperatuur. Let op: Gebruik bij broos, fijn, gebleekt of geverfd haar, de lagere warmtestanden. Gebruik voor dikker haar de hogere warmtestanden.

Het wisselen van de opzetborstels

- Om een opzetborstel te bevestigen, deze op de basis van het apparaat plaatsen en op zijn plaats schuiven.
- Zet de opzetborstel vast door de schakelaar bovenop de borstelkop in de vergrendelstand te plaatsen.
- Zet, om een opzetborstel te verwijderen, de schakelaar bovenop de borstelkop in de open stand.
- Schuif de borstel voorzichtig omhoog en uit het apparaat.

REINIGING & ONDERHOUD

Volg onderstaande stappen om uw apparaat in optimale conditie te houden:

Algemeen

- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat hij helemaal droog is voordat u hem weer gaat gebruiken.
- Wikkelt het snoer niet om het apparaat heen maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met een strakstaand snoer.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Het schoonmaken van het filter

- Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
- Houd het handvat van het apparaat stevig vast en til het filter op bij de groeven bij het snoermanchet. Zo kan het achterfilter geopend worden.
- Gebruik een zachte borstel om haarjes en ander vuil uit het filter te verwijderen.
- Plaats het filter weer terug door het deksel te sluiten.

ITALIANO

AS970E

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

ISTRUZIONI PER L'USO

- I capelli devono essere asciutti all'80% e pettinati, senza nodi. Dividere la capigliatura in ciocche, pronte per essere messe in piega.
- Attaccare l'accessorio di vostra scelta alla spazzola ad aria.
- Posizionare l'interruttore su "I" o "II" per accendere l'apparecchio. Regolare il calore in funzione del vostro tipo di capelli.
- Dopo l'uso, posizionare l'interruttore su "0" per spegnere, quindi staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Spazzola rotante 50 mm con setole morbide

- Per ruotare la spazzola, tenere premuti i pulsanti con i segni << e >>. La spazzola ruoterà, così, in senso orario o antiorario.
- Posizionare l'apparecchio alla radice per poi spostarlo su tutta la lunghezza dei capelli.
- Ruotare la spazzola dalle radici verso le punte, tenendo premuto il pulsante di rotazione desiderato.
- Nel far questo, opporsi alla rotazione della spazzola tirandola verso il basso. Questo crea una tensione lungo la ciocca di capelli.
- IMPORTANTE! Potrebbero occorre diversi tentativi prima di padroneggiare questa tecnica alla perfezione. Se la spazzola gira troppo velocemente, rilasciare il pulsante di rotazione e allontanare l'apparecchio dai capelli.
- Nell'arrivare in fondo alla ciocca, continuare a ruotare la spazzola per girare le punte all'interno.
- Ripetere l'operazione per ogni ciocca.

Spazzola 38 mm con setole dure

- Posizionare la spazzola sotto una ciocca di capelli, il più vicino possibile alle radici.
- Durante la messa in piega, usare la spazzola per sollevare i capelli dalle radici.
- Far scorrere l'apparecchio lungo la ciocca, dalle radici alle punte.
- Ripetere l'operazione per ogni ciocca.

Pettine lisciacapelli

- Posizionare il pettine lisciacapelli sotto una ciocca, il più vicino possibile alle radici, con il pettine lisciacapelli girato rispetto alla testa.
- Con l'altra mano, tendere la ciocca contro il pettine per farvi penetrare i denti.
- Far scorrere delicatamente la spazzola lungo la ciocca, fino a raggiungere le punte.
- Ripetere l'operazione per ogni ciocca.

Spazzola lisciante piatta

- Posizionare la spazzola piatta sotto una ciocca, il più vicino possibile alle radici, con le setole girate rispetto alla testa.
- Con l'altra mano, tendere la ciocca contro la spazzola, per farvi penetrare le setole.
- Far scorrere delicatamente la spazzola lungo la ciocca. Quando si avvicina all'estremità della ciocca, girare la spazzola verso il basso, per mettere in piega le punte.
- Ripetere l'operazione per ogni ciocca.

Regolare la temperatura

L'apparecchio ha 2 regolazioni del calore e una funzione "aria fresca". Posizionare l'interruttore sul primo livello "" per la funzione aria fresca", sul secondo livello "I" per il calore ridotto e sul terzo livello "II" per il calore intenso. Nota: in caso di capelli fragili, sottili, schiari o colorati, usare la funzione aria fresca o il calore ridotto. Per capelli più spessi, usare il calore intenso.

Cambiare gli accessori

- Per attaccare un accessorio, posizionarla sulla struttura dell'apparecchio facendolo scorrere nella corretta posizione.
- Bloccare l'accessorio facendo scorrere l'interruttore della spazzola in posizione di blocco.
- Per togliere un accessorio, controllare che l'interruttore posto sulla parte superiore dell'accessorio sia in posizione aperta.
- Far scorrere delicatamente l'accessorio verso l'alto, togliendola dall'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni operative, rispettare le seguenti istruzioni.

Generale

- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, strofinare con un panno umido. Evitare che l'acqua penetri nell'apparecchio e che quest'ultimo sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Arrotolarlo separatamente, invece, a lato dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione teso.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente dopo l'uso.

Pulire il filtro

- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e raffreddato.
- Sostenendo saldamente il manico dell'apparecchio, aprire il filtro posteriore sollevandolo dalle apposite scanalature vicino al punto di attacco del cavo.
- Con una spazzolina morbida, eliminare capelli ed eventuali altri residui dal filtro.
- Riposizionare il filtro posteriore chiudendo l'apposito coperchio.

ESPAÑOL

AS970E

Lea primero las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO

- Compruebe que el cabello está seco en un 80 % y peinado para eliminar cualquier enredo. Dibuje la raya y divida el cabello en mechones.
- Fije el accesorio de cepillo que desee en el cepillo moldeador.
- Coloque el interruptor a la posición «I» o «II» para encender el aparato y seleccionar un nivel de calor adecuado para su tipo de cabello.
- Después de su uso, coloque el interruptor a la posición«0» para apagar el aparato y desenchúfelo.
- Deje que se enfríe antes de guardarlo.

Cepillo giratorio 50 mm de cerdas suaves

- Para hacer girar el cabezal del cepillo, pulse y mantenga pulsados los botones marcados << y >>; el cabezal del cepillo girará en el sentido horario o antihorario.
- Coloque el cepillo moldeador en las raíces del cabello y vaya moviéndolo hacia abajo.
- Empiece a girar el cepillo alejándolo de la cabeza presionando y soltando el botón adecuado.
- Mientras lo hace, haga un poco de fuerza hacia abajo para contrarrestar el movimiento de rotación. De esta forma creará tensión en el mechón.
- ¡IMPORTANTE! Quizá necesite hacer varias pruebas hasta perfeccionar esta técnica. Si el cepillo gira demasiado rápido, simplemente suelte el botón de rotación y retirelo del cabello.
- A medida que llegue a las puntas del mechón, siga girando el cepillo para volverlas hacia dentro.
- Repita la operación con cada mechón.

Cepillo 38 mm de cerdas firmes

- Coloque el cabezal del cepillo bajo un mechón de cabello, lo más cerca posible de las raíces.
- Use el cepillo para dar volumen a las raíces a medida que lo peina.
- Mueva el cepillo moldeador por el mechón, bajando hacia las puntas.
- Repita la operación con cada mechón.

Peine de alisado

- Coloque el accesorio de alisado debajo de un mechón, tan cerca de las raíces como sea posible, con el peine de alisado apuntando hacia el exterior.
- Use la otra mano para tensar el mechón contra el peine de alisado para que los dientes penetren a través del cabello.
- Deslice suavemente el peine de alisado a través del mechón, hasta llegar a las puntas.
- Repita la operación con cada mechón.

Cepillo alisador plano

- Coloque el cepillo plano debajo de un mechón, tan cerca de las raíces como sea posible, con las cerdas apuntando hacia el exterior.
- Use la otra mano para tensar el mechón contra el cepillo para que las cerdas penetren a través del cabello.
- Deslice suavemente el cepillo por el mechón. A medida que se vaya acercando a las puntas, gire el cepillo hacia abajo para dar forma a las puntas.
- Repita la operación con cada mechón.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE						
AS970E	AS970E	AS970E	AS970E	AS970E	AS970E	AS970E	AS970E	AS970E						
Läs säkerhetsanvisningarna innan du använder produkten.	Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue ensin turvallisuusohjeet.	Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Olvassa el először a biztonsági előírásokat	Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Пожалуйста, прочтите предварительнo инструкции по безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.						
ANVÄNDNING • Se till att håret är 80 % torrt och kamma igenom det för att ta bort eventuella knutar. Skapa benan och dela upp håret i sektioner som är redo för styling. • Placera önskat borststillbehör på airstylen. • Starta apparaten genom att föra reglaget till läget "I" eller "II" och välj en värmenivå som passar din hårtyp. • Stäng av apparaten när du är klar genom att föra reglaget till läge "0" och dra ur apparaten från väggkontakten. • Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.	BRUKSANVISNING • Forsikre deg om at håret er 80 % tørt og gjennomkammert for å fjerne eventuelle floker. Lag det skillet du ønsker og fordel håret i seksjoner for styling. • Start det valgte borststillbehøret til airstylen. • Skvyr bryteren til "I"- eller "II"-posisjonen for å skru apparatet på, og velg et värmenivå som passer din hårtyp. • Etter bruk skvyr du bryteren til "0"-posisjonen og tar støpselet ut av kontakten. • La apparatet på kjøles ned før du legger det bort.	KÄYTTÖOHJEET • Varmista, että hiukset ovat 80 % kuivat ja kammattu selviksi. Tee jakaus hiuksiin ja jaa hiukset osiin muotoiluun varten. • Kiinnitä valitsemasi harjoasa ilmakihartimeen. • Liu'uta kytkin asentoon "I" tai "II" käynnistääksesi laitteen ja valitse hiustyyppillesi sopiva lämpöasetus. • Käytön jälkeen sammuta laite liu'uttamalla kytkin asentoon "0" ja kytke laite irti sähköverkosta. • Anna laitteen jäähtyä ennen sen asettamista säilytykseen	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι κατά 80% στεγνά και χτενισμένα για να μην υπάρχουν κόμμι. Κάντε τη χωρίστρα σας και χωρίστε τα μαλλιά σας σε τμήσεις που θα είναι έτοιμες για χτένισμα. • Αρραβώστε το επιλεγμένο εξάρτημα της βούρτσας επάνω στη βούρτσα αέρος. • Στερεώ τον διακόπτη στη θέση «I» ή «II» για να ενεργοποιηθεί η συσκευή και επιλέξτε μια ρύθμιση θερμότητας που θα είναι κατάλληλη για τον τύπο των μαλλιών σας. • Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση, σβέστε τον διακόπτη στη θέση «0» για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και αποσυνδέσετε την από την πρίζα. • Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού την αποθηκεύσετε.	HASZNÁLAT • Győződjön meg róla, hogy a haj 80%-ban száraz és ki van fésülve és csomómentes. Válassza el a haját, készítsen elő a hajtincseket a formázáshoz. • Rögzítse a kiválasztott kefért a hajformázóhoz. • Csúsztassa a kapcsolót „I” vagy „II” helyzetbe a készülék bekapcsolásához, majd válassza ki a hajtípusnak megfelelő hőmérsékletet. • Használat után csúsztassa a kapcsolót „0” helyzetbe a kikapcsoláshoz, majd húzza ki a készüléket a konnektorból. • Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.	SPOŠOB UŽYCIA • Upevnite si, že vlosy są na 80 % suche i rozczesane, aby usunąć jakiegokolwiek splątanie. Podziel włosy na pasma gotowe do stylizacji. • Załóżyc wybrane nasadki/szczotki na urządzenie. • Ustawić przełącznik w pozycji „I” lub „II”, aby włączyć urządzenie i wybrać ustawienie nagrzewania odpowiednie dla danego rodzaju włosów. • Po zakończeniu użytkowania ustawić przełącznik w pozycji „0”, aby wyłączyć urządzenie, a następnie odłączyć je od zasilania. • Przed przystąpieniem do przechowywania zaczekać do schłodzenia się urządzenia.	POUŽITÍ • Ujistěte se, že vlasy jsou na 80 % suché a vyčesané, aby nebyly zachucané. Vlasy rozdělte na sekye připravené pro styling. • Připevněte zvolený kartáčový nástavec na vzduchový válec. • Posunutím přepínače do polohy „I” nebo „II” zapnete zařízení a zvolíte nastavení teploty vhodné pro váš typ vlasů. • Po použití přepněte přepínač do polohy „0”, aby se zařízení vypnulo, a odpojte zařízení od sítě. • Před uskladněním nechte zařízení vychladnout.	ПОРЯДОК РАБОТЫ • Подкусите ваши волосы на 80% и тщательно расчешите их. По своему усмотрению разделите волосы пробором на участки, готовые к укладке. • Закрепите на фене выбранную вами щетку-насадку. • Включите прибор, передвинув переключатель в положение "I" или "II", и выберите режим нагрева, соответствующий вашему типу волос. • Закончине пользоваться прибором, выключите его, передвинув переключатель в положение "0", и отключите от сети. • Дайте прибору остьть перед тем, как убрать его на хранение.	Вращающаяся щетка-насадка 50 мм с мягкой щетиной • Чтобы включить вращение щетки-насадки, нажмите на кнопку (<< или >>) и удерживайте ее в нажатом положении: головка щетки будет вращаться по или против часовой стрелки. • Поместите стайлер у самых корней и, погрузив щетку в прядь волос, двигайте по направлению вниз. • Включите вращение щетки, держа ее на некотором расстоянии от головы, и удерживайте соответствующую кнопку в нажатом положении. • Придерживайте вращающуюся щетку тянущим движением вниз, чтобы прядь волос находилась в натянутом положении. - ВНИМАНИЕ! Для полного овладения данным приемом может понадобиться несколько попыток: если щетка вращается слишком быстро, достаточно отпустить кнопку вращения и извлечь щетку из массы волос. • Дождя до конца пряди, не останавливайте вращение щетки, чтобы уложить также и кончики волос. • Уложите подобным образом каждую прядь.						
Roterande borsttillbehör med mjuka borst – 50 mm • Detta rotation av borsthuvudet: tryck och håll ned knapparna << och >>. Detta får borsthuvudet att rotera medurs eller moturs. • Placera stylen vid rötterna och för stylen nedåt genom håret. • Börja rotera borsten bort från huvudet genom att trycka och hålla ned på lämplig rotationsknapp. • Håll emot borsten rotation medan du gör det genom att dra borsten nedåt. Detta skapar spänning i hårsektionen. • Upprep i varje hårsektion.	Roterende 50 mm borsttillbehør med myke tenner • Trykk inn og hold knappene som er merket med << og >> inne for å få borstehodet til å rotere. Disse knappene vil få borstehodet til å rotere med klokken og mot klokken. • Plasser stylen ved røttene og beveg den nedover gjennom håret. • Begynn med å rotere borsten bort fra hodet ditt ved å trykke på riktig rotasjonsknapp. • Mens du gjør dette skal du motstå børstens rotasjon ved å trekke borsten nedover. Dette vil skape spenning i denne hårseksjonen. • Upprep i hver hårseksjon.	Pyörivä 50 mm pehmeäharjaksinen harjoasa • Harja pyörin, kun painat pohjaan << ja >> symbolieilla merkittyjä painikkeita. Harja pyörin joko myötä- tai vastapäivään. • Aseta hiustenmuotoilulaitte harjain juuriin ja liikuta sitä alas hiuksia pitkin. • Ala pyörittää harjaa pois päin päästä painamalla valitsemaasi pyörimispainiketta pohjaan. • Samalla hidasta harjan pyörimistä vetämällä harjaa alaspäin. Tämä luo jännitettä hiussiossa. - TÄRKEÄ! Tämän tekniikan hallittmiseen saattaa mennä hiukan aikaa. Jos harja pyörii liian nopeasti, lakkaa painamasta pyörimispainiketta ja poista harja hiuksista. • Kun pääset hiussioson latvoihin, jatka harjan pyörittämistä kääntäksesi latvat alaspäin. • Toista sama jokaiselle hiussiosille.	Πυρίριβ 50 mm pehmeāharjaksinen harjoasa • Αρραβώστε την κεφαλή της βούρτσας κάτω από μια τούφα, όσο το δυνατόν πιο κοντά στις ρίζες τους. • Τοποθετήστε την βούρτσα αποκαρμονώντας τη από το κεφάλι σας και κρατώντας το κατάλληλο κομπί περιστροφής. • Κραήστε να περιστρέφετε τη βούρτσα αντίστοιχη στην περιστροφή της βούρτσας τριβώντας την προς τα κάτω. Έτσι, θα δημιουργηθεί τάση σε αυτήν την τούφα. - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ενδέχεται να χρειαστούν αρκετές προσπάθειες για να τελειοποιήσετε αυτήν την τεχνική. Εάν η βούρτσα περιστρέφεται πολύ γρήγορα, αφήστε αλώς το κομπί περιστροφής και αποκαρμονέτε τη συσκευή από τα μαλλιά. • Καθώς φτάνετε στα τελειώματα των μαλλιών, συνεχίστε να περιστρέφετε τη βούρτσα για να περάσετε και τα τελειώματα. • Επαναλάβετε για κάθε τούφα.	50 mm-es forgó puha sörtéjű kefe • A kefe rátét forgatásához nyomja meg és tartsa lenyomva a <<, vagy a >> gombot. A kefe ekkor az óramutató járásával egyező, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba forgog. • Tegye a hajformázót a hajtőzhöz és húzza le végig a hajban. • Forgassa a kefé a hajtőtől a hajvégekig, a forgásiránynak megfelelő gombot lenyomva tartva. • A kefe lefelé húzva tartson ellen a kefe forgásának. Ezzel megfeszíti a hajtincset. - FONTOS! Több próbálkozásra is szükség lehet ennek a technikának a tökéletes elsajátításához. A a kefe túl gyorsan forog, csak engedje fel a forgató gombot és vegye ki a kefé a hajból. • Amikor a tincs végéhez érkezik, forgassa tovább a kefé, hogy a hajvégek rátekeredjenek. • Ismételje meg a műveletet a többi hajtincsnél.	Obrotowa szczotka z miękkim włosiem 50 mm • Aby głowica szczotki zaczęła się obracać, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski oznaczone << i >> – głowica szczotki będzie obracać się odpowiednio zgodnie z ruchem wskazówek zegara i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. • Umieścić urządzenie przy korzeniach i przesunąć wzdłuż włosów. • Zacząć obracać szczotkę w kierunku od głowy na zewnątrz, naciskając i przytrzymując odpowiedni przycisk obrotów. • Należy równocześnie stawiać opór obrotowi szczotki, przesuwać ją w dół. Spowoduje to napięcie pasm włosów. - WAŻNE! Udoskonalenie tej techniki może wymagać kilku prób – jeśli szczotka będzie obracać się zbyt szybko, należy po prostu zwolnić przycisk obrotów i wyjąć urządzenie z włosów. • Docierając do końca pasma włosów, należy kontynuować obracanie szczotki, aby wykonać pukle na końcówkach. • Powtórzyć te same czynności dla wszystkich pasm włosów.	Rotací 50 mm nástavec s měkkými štětinami • Aby se hlava kartáče otáčela, stiskněte a podržte tlačítka označená << a >>, čímž se hlava kartáče bude otáčet ve směru hodinových ručiček a proti směru hodinových ručiček. • Umístěte styler ke kořinkám a pohybujte stylerem směrem dolů po vlasech. • Začněte otáčet kartáčem od hlavy stisknutím a podržením příslušného tlačítka pro otáčení. • Při tom jděte pohybem kartáče proti otáčení a táhněte jím směrem dolů. Tím se vytvoří napětí v dané sekci vlasů. - DŮLEŽITÉ! Než ovládnete tuto techniku, může to zabrat několik pokusů. Jestliže se kartáč otáčí příliš rychle, jednoduše uvolnit rotační tlačítko a uvolníte jej z vlasů. • Jakmile dosáhnete konce sekce vlasů, pokračujte v otáčení kartáčem tak, aby se konce zatočily dolů. • Tentpo postup opakujte u každé sekce vlasů.	38 mm kartáč s tuhými štětinami • Hlavu kartáče umístěte pod sekci vlasů, co nejbližše ke kořinkům. • Při stylování pomoci kartáče zvedněte vlasy u kořinek. • Pohybujte stylerem směrem dolů ke konečkám vlasů. • Tentpo postup opakujte u každé sekce vlasů.	38 mm-es kemény sörtéjű kefe • Helyezze a kefé egy hajtincs alá, minél közelebb a hajtőzhöz. • A formázás közben a kefével a hajtőnél lazítsa fel a haját. • Csúsztassa végig a készüléket a hajtincsen, a haj tövétől a hajvégekig. • Ismételje meg a műveletet a többi hajtincsnél.	Szczotka z twardym włosiem 38 mm • Umieścić głowicę szczotki pod pasmem włosów, jak najbliżej korzeni. • Używać szczotki, podnieść włosy przy korzeniach, równocześnie wykonując stylizację. • Przesuwać urządzenie wzdłuż pasm włosów, w stronę ich końcówek. • Powtórzyć te same czynności dla wszystkich pasm włosów.	Szcotka z twardym włosiem 38 mm • Umieścić głowicę szczotki pod pasmem włosów, jak najbliżej korzeni. • Używać szczotki, podnieść włosy przy korzeniach, równocześnie wykonując stylizację. • Przesuwać urządzenie wzdłuż pasm włosów, w stronę ich końcówek. • Powtórzyć te same czynności dla wszystkich pasm włosów.	Nasadka prostująca • Umieścić nasadkę prostującą pod pasmem włosów, jak najbliżej korzeni, z grzebieniem prostującym skierowanym w stronę na zewnątrz od głowy. • Drugą ręką pociągnąć pasmo włosów w stronę głowicy szczotki, aż grzebienie prostujące przejdą przez włosy. • Delikatnie przesuwać szczotkę prostującą przez pasmo włosów aż do końcówek. • Powtórzyć te same czynności dla każdego pasma włosów.	Nasadka dla выпрямления • Поместить насадку для выпрямления под прядь волос, как можно ближе к корням; зубчики щетки должны быть направлены в сторону от кожного покрова. • Другой рукой ту натяните прядь волос на насадку таким образом, чтобы гребенка полностью проникла сквозь прядь. • Плавнo скользяте насадкой для выпрямления вдоль всей пряди волос до ее самых кончиков. • Уложите подобным образом каждую прядь.	Разглаживающая плоская щетка-насадка • Поместите головку щетки под прядь волос как можно ближе к корням; зубчики щетки должны быть направлены в сторону от кожного покрова. • Другой рукой туо натяните прядь волос на щетку таким образом, чтобы зубчики выступали из щетки. • Плавнo проведи́те щеткой по пряди волос. Приблизившись к концу пряди, поверните щетку, чтобы загнуть кончики волос. • Уложите подобным образом каждую прядь.	Yumuşatıcı ped fırçası eklentisi • Fırça kafasını saçların altına, köklere mümkün olduğunca yakın yerleştirin. • Saç stillendirirken saç köklerden kaldırmak için fırçayı kullanın. • Şekillendiriciyi saçın uyluñuñde tutun, bölümün altından hareket ettirin. • Saçın her bölümü için tekrarlayın.
Utsätande paddelborsttillbehör • Placera borsten under en hårsektion, så nära rötterna som möjligt. Borsten ska peka bort från ditt huvud. • Dra hårsektionen spånt mot borsthuvudet med andra handen tills borsten går igenom håret. • Låt borsten glida försiktigt genom hårsektionen tills du når topparna. Upprep i varje hårsektion.	Bytte tilbehørene • Plasser et borstehode over apparatets kropp og skyv det ned til det har korrekt posisjon. • Lås borstehodet på plass ved å skyve bryteren på toppen av borsten til låst posisjon. • For å fjerne et borstehode må du forsikre deg om at bryteren på toppen av borstehodet er i åpen posisjon. • Skyv deretter borstehodet forsiktig opp og av apparatet for å fjerne det.	Varminestallinger Det finnes 2 varmeinställinger och en kalluuställning. Förl reglaget till det första läget om du vill ha kall luftinställning "", det andra läget för låg värme "I" och det tredje läget för hög värme "II". Observer: Använd de lägre värmeinställningarna om du har sprött, tunt, blekt eller färgat hår. Använd de högre värmeinställningarna för tjockare hår.	Αισιοπλάκε εξάρτημα βούρτσας • Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας κάτω από μια τούφα, όσο το δυνατόν πιο κοντά στις ρίζες των μαλλιών και με τις τριχές της να δείχνουν σε φορά αντίθετη από το κεφάλι σας. • Χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι σας για να τραβήξετε την τούφα σε οριζόντια και αντίθετα από την κεφαλή της βούρτσας έως ότου η χτένα εισχωρήσει σε όλο το μήκος των μαλλιών σας. • Περάστε απαλά τη βούρτσα εισωμάτος από όλη την τούφα έως ότου φτάσετε στα τελειώματα των μαλλιών. • Επαναλάβετε για κάθε τούφα.	Lapos simító kefe • Helyezze a lapos kefé egy hajtincs alá, minél közelebb a hajtőzhöz. A sörtéket tartsa távol a fejtől. • A másik kezével húzza a hajtincset a kefehez, amíg a kefe sörtéi behatolnak a hajtincsbe. • Óvatosan csúsztassa a kefé a hajtincsbén, a hajtőtől a hajvégekig. • Ismételje meg a műveletet a többi hajtincsnél.	Nasadka za sztożek wygładzającą • Umieścić nasadkę ze szczotką wygładzającą pod pasmem włosów, jak najbliżej korzeni, z włosiem skierowanym w stronę na zewnątrz od głowy. • Drugą ręką pociągnąć pasmo włosów w stronę głowicy szczotki, aż włosie przejdzie przez włosy. • Delikatnie przesuwać szczotkę prostującą przez pasmo włosów aż do końcówek. • Powtórzyć te same czynności dla każdego pasma włosów.	Насадка за sztożek wygładzającą • Umieścić nasadkę ze szczotką wygładzającą pod pasmem włosów, jak najbliżej korzeni, z włosiem skierowanym w stronę na zewnątrz od głowy. • Drugą ręką pociągnąć pasmo włosów w stronę głowicy szczotki, aż włosie przejdzie przez włosy. • Delikatnie przesuwać szczotkę prostującą przez pasmo włosów aż do końcówek. • Powtórzyć te same czynności dla każdego pasma włosów.	Ustawienia nagrzewania Istnieją 2 ustawienia nagrzewania i jedno ustawienie zimnego powietrza. Ustawić przełącznik w pierwsze pozycji. Aby wybrać ustawienie zimnego powietrza "", w drugiej pozycji dla słabego nagrzewania „I” lub w trzeciej pozycji dla mocnego nagrzewania „II”. Uwaga: Ustawienie słabego nagrzewania powinno być używane w przypadku włosów delikatnych, cienkich, rozjaśnianych lub farbowanych. W przypadku grubszych włosów należy wybrać ustawienie mocnego nagrzewania.	Wymiana nasadek • Aby przytrzymać głowicę szczotki, należy umieścić ją nad korpusem urządzenia i wsunąć w dół na odpowiednie miejsce. • Zablockować głowicę szczotki na miejscu, ustawiając przełącznik na górę szczotki w pozycji zablokowanej. • Aby zdjąć głowicę szczotki, należy najpierw upewnić się, że przełącznik na górę głowicy szczotki jest w pozycji otwartej. • Delikatnie przesuwać głowicę szczotki w górę i zdjąć ją z urządzenia.	ČZYSČENIE I KONSERWACJA Aby utrzymać urządzenie w jak najlepszym stanie, należy wykonywać następujące czynności: Ogólne • Upevníć się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i schłodzone. • Trzymać mocno uchwyt urządzenia, wyjąć filtr z rowków w pobliżu tulei przewodu, co umożliwi otwarcie tylnego filtra. • Używając miękkiej szczotki, usunąć włosy i inne zanieczyszczenia z filtra. • Ponownie założyć filtr tylny, zamykając pokrywke.	ČZYSČENIE I KONSERWACJA Aby utrzymać urządzenie w jak najlepszym stanie, należy wykonywać następujące czynności: Ogólne • Upevníć się, že urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i schłodzone. • Trzymać mocno uchwyt urządzenia, wyjąć filtr z rowków w pobliżu tulei przewodu, co umożliwi otwarcie tylnego filtra. • Używając miękkiej szczotki, usunąć włosy i inne zanieczyszczenia z filtra. • Ponownie założyć filtr tylny, zamykając pokrywke.	РУССКИЙ Электрическая фен-щетка для укладки и сушки волос Производитель: Бэйбликс САПР Промышленная зона Валь де Кальвини 39141 Иви Франция Сделано в Китае Дата производства (неделя, год): см. на товаре	İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş. Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43		